

Higher Secondary Course

# Russian

Class - XII



Government of Kerala  
DEPARTMENT OF EDUCATION

State Council of Educational Research and Training  
(SCERT), Kerala

2015

**RUSSIAN**

## THE NATIONAL ANTHEM

Jana-gana-mana adhinayaka,jaya he  
Bharatha-bhagya-vidhata.  
Punjab-Sindh-Gujarat-Maratha  
Dravida-Utkala-Banga  
Vindhya-Himachala-Yamuna-Ganga  
Uchchala-Jaladhi-taranga  
Tava subha name jage,  
Tava subha asisa mage,  
Gahe tava jaya gatha.  
Jana-gana-mangala-dayaka jaya he  
Bharatha-bhagya-vidhata.  
Jaya he,jaya he,jaya he  
Jaya jaya jaya,jaya he !

## PLEDGE

India is my country. All Indians are my brothers and sisters.  
I love my country, and I am proud of its rich and varied heritage. I shall always  
strive to be worthy of it.  
I shall give my parents,teachers and all elders respect, and treat everyone with  
courtesy.  
To my country and my people,I pledge my devotion.In their well-being and  
prosperity alone lies my happiness.

*Prepared by :*

**State Council of Educational Research and Training (SCERT)**

Poojappura, Thiruvananthapuram 695012, Kerala

Website : [www.scertkerala.gov.in](http://www.scertkerala.gov.in) e-mail : [scertkerala@gmail.com](mailto:scertkerala@gmail.com)

Phone : 0471 - 2341883, Fax : 0471 - 2341869

Typesetting and Layout : SCERT

© Department of Education, Government of Kerala

*To be printed on quality paper - 80gsm map litho (snow-white)*

**RUSSIAN**

## FOREWORD

The textbook in Russian Language for standard XI has been developed giving emphasis on learning the alphabet, acquiring skills of writing and pronunciation. The focus of the second year textbook is on the relatively difficult aspects of Russian language. The main objective of this textbook is to enable the learner to use the language to communicate their day to day requirements and simple ideas in Russian. Glimpses of the history, literature, culture and geography of Russia is also incorporated. The learner is also introduced to the world of short prose and poetry. It is hoped that the learner will enjoy learning Russian while transacting this textbook in the classroom.

**Dr. S. Raveendran Nair**

*Director,  
SCERT Kerala*

**RUSSIAN**

**TEXTBOOK DEVELOPMENT TEAM**

**Dr. Boban C.**

Higher Secondary School Teacher in Russian  
Govt. Model Girls H.S.S Pattom, Thiruvananthapuram.

**Sri. Ajith kumar S. S.**

Higher Secondary School Teacher in Russian  
Govt. H.S.S Manacaud, Thiruvananthapuram.

**Albi Thomas Varkey**

Dept. of Russian, University of Kerala

**EXPERTS**

**Dr. Govindan Nair K.**

Professor of Russian(Retd), University of Kerala

**Dr. Rajendran Nair P. K.**

Professor(Retd), University of Kerala

**Dr. Anil kumar S.**

Guest Lecturer in Russian, University of Kerala,  
Thiruvananthapuram.

**ACADEMIC CO-ORDINATOR**

**Smt. Anjana V.R. Chandran**

Research Officer, SCERT

**RUSSIAN**



## Contents

	Page Nos
<b>UNIT 1 : LIFE</b>	<b>7 – 43</b>
УРОК 1.1: А.С.Пушкин	11 – 21
УРОК 1.2: Лев и мышь	22 – 33
УРОК 1.3: Катюша	34 – 41
<b>UNIT 2 : FRIENDSHIP</b>	<b>44 – 79</b>
УРОК 2.1: День рождения	47 – 58
УРОК 2.2: Волшебное Слово	59 – 68
УРОК 2.3: Лиса и журавль	69 – 77
<b>UNIT 3 : RELATIONS</b>	<b>80 – 101</b>
УРОК 3.1: Россия	83 – 89
УРОК 3.2: Письмо	90 – 95
УРОК 3.3: Моя родина	96 – 99

**RUSSIAN**

**ICONS**



**Entry Activity**



**What to do?**



**Reading**



**Seasons**



**Exercise**



**Currency**



**Conversation**



**Comparison**



**Vocabulary**



**Questions**

**RUSSIAN**

## UNIT - 1

### LIFE

#### INTRODUCTION

While going through the life of people , we learn to express time , give command and make polite requests. Opportunity is there to improve vocabulary and acquire ability to express oneself properly.Learner appreciates simple Russian texts,songs and expresses simple ideas in Russian.

#### **SIGNIFICANT LEARNING OUTCOMES**

*By the end of this unit,the students are able to*

- ❖ *sketch the biography of Alexander Pushkin.*
- ❖ *use word stress appropriately.*
- ❖ *narrate simple Russian stories.*
- ❖ *give command, make polite requests and express feelings.*
- ❖ *construct sentences of situations of time like different times of day, week, month, season etc.*
- ❖ *answer the question 'when' in different situations.*
- ❖ *introduce themselves in Russian.*



## ENTRY ACTIVITY

### Вкусная рыба



В деревне жили мать и сын. Когда мать работала в поле сын не работал, сидел дома. Вечером сын сказал маме: "я очень хочу есть". Когда они ужинали, сын сказал маме что "рыба не вкусная". Тогда мама сказала сыну "завтра ты тоже должен работать в поле". Так они работали. Вечером когда они ужинали, сын сказал маме: "сегодня рыба очень вкусная".

Почему рыба была вкусная?



Что они делают?



1.....



2.....



3.....





Какие сезоны ?



**RUSSIAN**

10

УРОК – 1.1

**Алекса́ндр Серге́евич Пу́шкин**



Алекса́ндр Серге́евич Пу́шкин  
изве́стный ру́сский по́эт. Он ру́сский национа́льный  
по́эт. Пу́шкин- люби́мый по́эт ми́ра.В Росси́и все зна́ют  
стихи́ Пу́шкина.Его́ любя́т все в ми́ре.

Пу́шкин роди́лся в Москв́е в 1799  
г.Ма́ленький Алекса́ндр люби́л слу́шать ска́зки.Его́ ня́ня  
ка́ждый день расска́зывала ему́ интере́сные ска́зки.  
Пу́шкин о́чень люби́л ня́ню.Он ча́сто писа́л стихи́ о ня́не.

Пу́шкин писа́л хоро́шие де́тские  
ска́зки.Он писа́л ска́зки о ца́ре,о рыбаке́ и рыба́е.Он писа́л

дѣтские стихи. Поэтому дѣти очень любят Пúшкина и его сказки.

Пúшкин патриот. Он очень любил Россию и её народ. Он писал стихи о Росси и о народе. Пúшкин писал и о свободе. Его роман **“Евгéний Онéгин”** очень известный. Пúшкин умер в 1811 г.



### Вопросы

1. Что рассказывала няня Пúшкина?
2. О ком Пúшкин писал стихи?
3. О чем он писал?
4. Почему дѣти любят Пúшкина?
5. Кто написал роман **“Евгéний Онéгин”**?
6. Когда Пúшкин умер?

### Учéбные дéятельности

<b>Я</b> → меня	<b>Ты</b> → тебя	<b>Он</b> → его <b>Она</b> → её
<b>Мы</b> → нас	<b>Вы</b> → вас	<b>Они</b> → их

Я люблю маму. Я люблю её.  
Это моя сестра. Её тоже я люблю.



Это мой брат. Я люблю его.  
Это мой друг. Его тоже я люблю.  
Ты любишь её ? Да, я люблю её.  
Антон, ты знаешь его ? Да, я хорошо знаю его.  
Вот Гита. Вы знаете её ? Нет, я не знаю её. Но,  
я знаю её брата.  
Это мой соседи. Вот их дом.  
Это их дети. Вы знаете их ? Да, я хорошо знаю  
их.  
Завтра мой день рождения. Я приглашаю вас.  
Приглашайте Антона и Гиту.  
Я буду приглашать их тоже.



Как вас зовут ?	Меня зовут Аджит.
Как его зовут ?	Его зовут Бобан.
Как её зовут ?	Её зовут Шайла.
Как зовут брата ?	Его зовут Хари.
Как зовут сестру ?	Её зовут Малини.

#### О ком ?

<b>я</b> → <b>обо́ мне</b>	<b>мы</b> → <b>о нас</b>
<b>ты</b> → <b>о тебе́</b>	<b>вы</b> → <b>о вас</b>
<b>он</b> → <b>о нём</b>	<b>они́</b> → <b>о них</b>
<b>она́</b> → <b>о ней</b>	

Вы знаёте меня? Вы знаёте его? Вы знаёте её?  
Вы знаёте нас? Вы знаёте их?  
Я знаю вас. Я знаю тебя. Я знаю его.  
Я знаю её. Я знаю их.  
Она́ любит его́. Ма́ма любит сы́на и до́чь.  
Ни́на любит бра́та.  
Ива́н любит сестру́.

О ком она́ ду́мает?



Она́ ду́мает о сестре́.  
(о ней)



Она́ ду́мает о бра́те.  
(о нём)

О чём говорит преподаватель?

Преподаватель говорит о стране.



О чём говорит Максím?

Максím говорит о семье.

О чём спрашивает турист?

Турист спрашивает о зоопарке и о музее.

О чём говорит гид?

Гид говорит об экскурсии.

О ком говорит Ива́н?

Ива́н говорит о себе.

Вы говорили вчера обо́ мне?

Нет, я не говорíл о тебе.  
Что ты говорíл о нас?  
Я ничегó не говорíл о вас.  
Я ма́ло зна́ю о ней.  
Все говоря́т о них.

### **Люби́ть - to love , to like .**

**Я люблю́ . Ты любишь . Он / Она́ любит .  
Мы любим. Вы любите . Они́ любят.**

**любíл . любíла . любíли .**

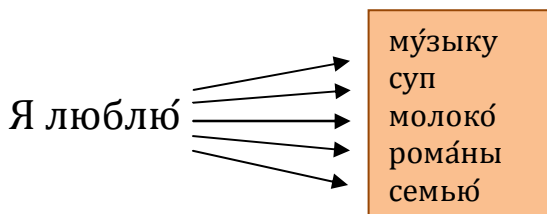
Де́ти любя́т шокола́д.  
Па́па о́чень любíт чай.  
Сестра́ любит ко́фе.  
Ива́н любит чита́ть рома́н.  
Студе́нты любя́т смотре́ть телеви́зор.  
Я люблю́ слу́шать ра́дио.  
Что ты любишь чита́ть?

Смотре́ть телеви́зор - to watch television .  
Слу́шать ра́дио -- to listen radio .



## Чита́йте!

Бабушка смóтрит телеви́зор ка́ждый день. Она́ о́чень любит смотре́ть сереа́лы. Де́душка о́чень любит слу́шать ра́дио. Он ре́дко смóтрит телеви́зор. Но я люблю́ игра́ть на компю́тере. Компю́тер- мой хоро́ший друг. Что вы любите?



## Учёбные де́ятельности



## Упражне́ния

I. Answer the questions.

Model:        О ком вы говори́те? (ма́ма)  
                  Я говори́ю о ма́ме.

1. О ком ты ду́маешь?(брат)
2. О ком вы расска́зываете?(друг)
3. О ком вы чита́ли?(Пу́шкин)
4. О чем вы чита́ете? (Москв́а )
5. О чем вы ду́маете? (фильм)
6. О чем ты расска́зывал?( парк)

II.Fill in the blanks with appropriate prepositions given below .

[в,на,о]

1. Мой роди́тели живу́т-----Колламе.
2. Мой друзья́ живу́т----- Калкуте.
3. Студе́нты игра́ют -----стадио́не.
4. Друг игра́ет -----футбо́л.
5. Учи́тель говори́л-----Пу́шкине.

III.Frame questions to the underlined words.

1. Мы живём в го́роде.
2. Мы говори́ли о дру́ге.
3. Они́ бу́дут расска́зывать о семье́.

IV.Fill in the blanks using the words given below .

[ещё-уже]

1. Ма́ма -----обе́дала.
2. Па́па -----не встал.
3. Брат -----на рабо́те.
4. Учи́тель-----не в шко́ле.
5. Рабо́чий----- не на заво́де.

V. Complete the sentences using the words given in brackets.

1. Студенты говорили (преподаватель)
2. Сума рассказывала (подруга)
3. Ананд часто думает (брат и сестра)
4. Он много читает (Россия)
5. Преподаватель спрашивал (экзамен)

VI. Answer the questions using the words given in brackets.

1. О чем говорят студенты? (музыка)
2. О ком он часто думает? (отец и мать)
3. О чем говорил преподаватель в классе? (Москва)
4. О ком она пишет в письме? (брат)
5. О чем они рассказывают в письме? (родина)

VII. Translate into Russian.

1. Yesterday Nayana was talking about Kerala.
2. He is thinking about son.
3. They were talking about the film.
4. I was thinking about the examination.
5. In the class we are talking about the novel.

VIII. Complete the sentences using the correct forms of the personal pronouns given in brackets.

1. Мы говорим----- (ты/вы).
2. Я часто думаю----- (он/она).
3. Я читала----- в журнале (они)

4. Что он говори́л-----?(я)
5. Что они́ рассказы́ывали-----?(мы)

IX. Insert the verbs given in brackets in the required form.

1. О ком вы -----? (говори́ть)
2. Они́-----о Москвѣ. (говори́ть)
3. О чем он----- (спра́шивать)
4. Он ча́сто ----- о ней. (ду́мать)
5. Неда́вно я ----- о Москвѣ. (чита́ть)

X. Give short answers to the questions.

1. О чем рассказы́ывал Бобан?
2. О ком говори́л ваш друг?
3. О чем ду́мала Анна?
4. О чем говори́т Анто́н и Ашок?
5. О ком спра́шивает врач?

XI. Answer the questions

Model: семья – О чем они́ говори́ли?  
-----о семье.

1. Оте́ц – О ком он рассказы́ывал вчера́?
2. Ма́ть – О ком она́ ду́мает?
3. Бра́т – О ком они́ говори́т?
4. И́ндия – О чем вы чита́ете?
5. Москв́а – О чем э́то кни́га?





## Словáрь

вкусный → tasty	рыбак → fisherman
рыба → fish	няня → nurse
должен → must	патриот → patriot
сезон → season	народ → people
известный → famous	свобода → freedom
любимый → favourite	умер → died
мир → world, peace	страна → country
стихи → poems	зоопарк → zoo
сериал → serial	редко → rarely
я очень хочу есть → I am hungry ←	родина → motherland
	царь → tsar
	приглашать → to invite



## УРОК – 1.2

### Лев и мышь



Лев спал. Мышь бежала по его телу. Лев проснулся и поймал мышь. Мышь очень боялась. Она просила отпустить её. Мышь сказала "если ты меня отпустишь, я тоже буду помогать тебе" Лев слышал и смеялся. Он думал "как маленькая мышь будет помогать мне? Лев отпустил мышь.

Однажды льва поймали охотники. Они связали его верёвкой. Мышь слышала рёв льва. Она

пришла, кусала верёвку и освободила льва. Так мышь сказала "я очень маленькая, но я тоже помогла тебе".



### Вопросы

1. Кто написал рассказ "Лев и мышь" ?
2. Что мышь спросила?
3. Кто поймал льва?
4. Как мышь освободила льва?

### Учебные деятельности

#### Когда

- 1.сейчас, теперь, потом
- 2.в январе, в феврале...
- 3.рано, поздно
- 4.вчера, сегодня, завтра
- 5.утром, днём, вечером, ночью
6. весной , летом ,осенью, зимой
- 7.в понедельник, в среду, в четверг.

Утром

Днём

Вечером

Ночью

Утром мы работаем.

Днём мы делаем упражнения.

Вечером мы читаем.

Ночью мы спим.

**RUSSIAN**

23

**Вчера                      Сегодня                      Завтра**

**Вчера они были в кинотеатре.  
Сегодня утром я смотрела телевизор.  
Завтра я буду работать.**

**Сейчас                      Потом                      Теперь**

**Сейчас** я обедаю, **потом** я буду в классе.  
**Теперь** дедушка ужинает. **Потом** я буду ужинать.

\* \* \* \* \*

Что ты делаешь **сейчас**?

Сейчас я читаю.

Где мама была **в январé**?

В январé она была в Москве.

Когда будет экзамен?

Экзамен будет **в пятницу**.

\* \* \* \* \*

**Зимой** в России очень холодно.

**Летом** в Индии очень жарко.



## Разгóвор

Том встречаёт Ивана на улице.

**Том:** Куда ты идёшь Иван?

**Иван:** Я сейчас иду́ домой.

**Том:** Где ты был вчера?

**Иван:** Вчера я был на вéчере.

**Том:** Куда твой брат идёт?

**Иван:** Он идёт в шко́лу.

**Том:** А что де́лает твоя́ сестра́?

**Иван:** Она́ сейчас раба́тает в коллédже.

**Том:** Как она́ едет?

**Иван:** Обычно Она́ едет на маши́не, но сего́дня е́хала на авто́бусе.



## Вопро́сы

1. Куда идёт Иван?
2. Куда идёт его́ брат?
3. Как его́ сестра́ обычно́ едет в коллédж?
4. Как она́ сего́дня е́хала?

**Учи́ться никогда́ не по́здно.**

**– It is never late to learn.**

**идти - to go/come on foot**  
**ехать- to go/come by vehicle**

я иду́  
ты идёшь  
он,она́ идёт  
мы идём  
вы идёте  
они́ идут  
шёл,шла,шли.

я еду  
ты едешь  
он,она́ едет  
мы едем  
вы едете  
они́ едут  
ехал,ехала,ехали

Куда́?



Куда́ иду́т  
шко́льники?

Шко́льники иду́т **в** шко́лу.



## Сравните

Где?	Куда?
Где ма́ма? Ма́ма до́ма.	Куда́ идёт ма́ма? Ма́ма идёт до́мой.
Где Ни́на? Ни́на в магази́не.	Куда́ идёт Ни́на ? Ни́на идёт в магази́н.
Где игра́ет студéнтка? Она́ игра́ет на стадиóне.	Куда́ идёт студéнтка? Она́ идёт на стадиóн.
Где сын? Сын в шко́ле.	Куда́ идёт сын? Сын идёт в шко́лу.
Где они́ обе́дают? Они́ обе́дают в рестора́не.	Куда́ они́ идúт? Они́ идúт в рестора́н.
Где живúт они́? Они́ живúт в Москвé.	Куда́ они́ éдут? Они́ éдут в Москвú.
Где рабóтает брат ? Брат рабóтает в Аме́рике.	Куда́ éдет брат ? Брат éдет в Аме́рику.



## Упражнения

I. Answer the questions as per the model.

Model: Когда вы учитесь? (утро)  
Я учусь утром.

1. Когда Саша работает? (утро)
2. Когда мы обедаем? (день)
3. Когда мы спим? (ночь)
4. Когда ты был в театре? (вчера)
5. Когда в школе будет митинг? (завтра)

II. Use the underlined words in the correct form. Use prepositions if necessary.

Model: Митинг будет март.  
Митинг будет в марте.

1. Экзамен будет январь.
2. Вечер родители слушают радио.
3. Индия летом очень жарко.
4. Лето мама была в Америке.
5. Зима в России очень холодно.



III. Frame questions to the underlined words.

Model: Утром Пáвeл рáбoтaет.

Кoгдá Пáвeл рáбoтaет?

1. Лéтoм oнi бы́ли в Мoсквé.
2. Вчeрá былá экскúрсия.
3. В мáртe бúдет экзáмен.
4. Днём я рáбoтaю.
5. Бáбушкa встáет рáно úтpoм.

IV. Frame questions according to the model.

Model: Eгó сeстрá рoдилáсь в áвгyстe.

Кoгдá рoдилáсь eгó сeстрá?

1. Eгó дeнь рoждéния в июнe.
2. В дeкaбрé oнi oтдыхáли в дeрéвнe.
3. В пoнeдéльник Oлéг был в пaркé.
4. Oбы́чнo мы oбéдaем в двa чáсa.
5. В чeтвéрг y нaс лéкция.

V. Answer the questions.

1. Кoгдá вы встáетe?
2. Кoгдá вы зáвтpaкaетe?
3. Кoгдá вы бы́ли в aудитóрии?
4. Кoгдá вы oбы́чнo слúшaетe лéкцию?
5. Кoгдá вы смóтpитe тeлeвúзop?

VI. Change the underlined words into plural.

Model: Это глаз. Это глаза́.

1. Это го́род. Это.....
2. Это па́спорт. Это.....
3. Это цве́ток. Это.....
4. Это а́дрес. Это.....

VII. Change the underlined words into singular.

1. Это де́ти. Это-----
2. Это друзья́. Это-----
3. Это бра́тья. Это-----
4. Это дома́. Это-----

VIII. Complete the sentences, using the correct preposition and ending of the noun.

1. Я иду́ -----музе́й.
2. Она́-----теа́тр.
3. Они́-----стадио́н.
4. Он идёт-----шко́ла.
5. Студе́нты иду́т-----ауди́то́рия.
6. Тури́сты е́дут-----куро́рт.
7. Учени́к е́дет-----магази́н.

IX. Ask questions according to the model.

Model: Мы и́дем в теа́тр.

Куда́ вы и́дете?

1. Мы и́дем в кинотеа́тр.

-----

2. Они́ идúт на концёрт.  
-----
3. Студéнт идёт в класс.  
-----
4. Рабóчие идúт на заво́д.  
-----
5. Тури́сты е́дут в Мадурай.  
-----
6. Кешав е́дет в больни́цу.  
-----

X. Answer the questions both in the affirmative and negative as given in the model.

Model: Он идёт в музей?  
Да, он идёт в музей.  
Нет, он идёт не в музей.

1. Она́ идёт в магази́н?
2. Они́ е́дут в институ́т?
3. Ра́м идём в би́блиоте́ку?
4. Они́ е́дут на стадио́н?
5. Оте́ц идёт на фа́брику?

XI. Answer the questions using the nouns given in brackets.

1. Куда́ идёт Ануп ? (институ́т)
2. Куда́ вы е́дете за́втра ? (Москв́а)
3. Куда́ Ни́на е́дет сейча́с ? (заво́д )

4. Куда мы идём ? (библиотека)
5. Куда ты идёшь ? (дом)
6. Куда Ананд идёт ? (университет)
7. Куда идут студенты ? (театр)
8. Куда идёт его брат ? (парк)
9. Куда мы едем ? (кинотеатр)

XII.Fill in the blanks with suitable prepositions.

1. Я иду -----школу.
2. Мы идём -----вокзал.
3. Он шёл -----класс.
4. Вы идёте----- почту ?
5. Кто хочет идти -----концерт?
6. Ты идёшь-----работу ?



**Друг познаётся в беде.**

**– A friend in need is a friend indeed.**

**Слово – серебро , молчание – золото.**

**– Word is silver , silence is golden.**



## Словáрь

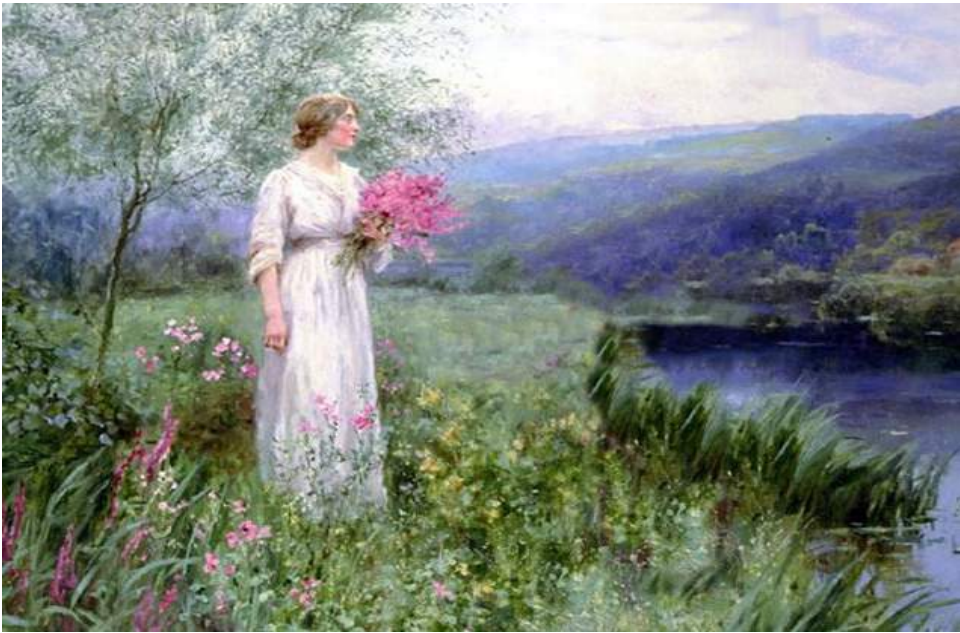
лев → lion  
 мышь → mouse  
 тéло → body  
 бежáть → to run  
 спать → to sleep  
 поймáть → to capture  
 пускáть → to free  
 помогáть → to help  
 смея́ться → to laugh at  
 одна́жды → once  
 охóтник → hunter  
 верёвка → rope  
 рёв → roar  
 кусáть → to bite  
 тепе́рь → now  
 весна́ → spring  
 экску́рсия → excursion  
 просну́ться ←  
 to wake up ←

ле́то → summer  
 óсень → autumn  
 зима́ → winter  
 хо́лодно → cold  
 жа́рко → hot  
 домо́й → home (to go)  
 ми́тинг → meeting  
 ле́кция → lecture  
 па́спорт → passport  
 цветóк → flower  
 áдрес → address  
 больни́ца → hospital  
 рабо́чие → workers  
 вокза́л → railway station  
 по́чта → post office  
 конце́рт → concert  
 аудито́рия ←  
 lecture hall ←



УРОК – 1.3

Катю́ша



Расцвѣтали яблони и гру́ши,  
Поплы́ли туманы́ над реко́й.  
Выходи́ла на бе́рег Катю́ша,  
На высо́кий бе́рег на круто́й.

Выходи́ла, пѣсню заводи́ла  
Про степно́го, сизо́го орла́,  
Про того́, кото́рого люби́ла,  
Про того́, чьи пи́сьма берегла́.

Ой ты, пёсня, пёсенка девичья,  
Ты лети за ясным солнцем вслед.  
И бойцу на дальнем пограничье  
От Катюши передай привёт.

Пусть он вспомнит девушку простую,  
Пусть услышит, как она поёт,  
Пусть он землю бережёт родную,  
А любовь Катюша сбережёт.

### Учебные деятельности



Учить, учиться



<b>учить - to learn</b>	<b>учиться - to learn</b>
<b>Что ?</b>	<b>Где ?</b>
<b>я учу</b>	<b>я учусь</b>
<b>ты учишь</b>	<b>ты учишься</b>
<b>он,она учит</b>	<b>он,она учится</b>
<b>мы учим</b>	<b>мы учимся</b>
<b>вы учитё</b>	<b>вы учитесь</b>
<b>они учат</b>	<b>они учатся,</b>
<b>учил, учила, учили</b>	<b>учился, училась, учились</b>





## Сравните

Я учу русский язык.	Что я учу ?
Сестра учит математику.	Что учит сестра?
Брат учит хинди.	Что учит Брат?
Мы учим химию.	Что мы учим ?
Вы учитесь физику.	Что вы учитесь?
Мои подружки учат хинди.	Что учат подружки ?
Мы учимся в колледже.	Где вы учитесь ?
Мы учимся в университете.	Где вы учитесь ?
Они учатся в Америке.	Где учатся они ?
Он учится в России.	Где учится он ?
Она учится в колледже.	Где учится она ?

**пить - to drink**

**пью , пьёшь, пьёт , пьём , пьёте , пьют .**

**Он пил , Она пила , Они пили .**

**Я буду пить . Ты будешь пить.**

**Он / Она будет пить . Мы будем пить .**

**Вы будете пить . Они будут пить .**





## Чита́йте!

Ма́ма лю́бит пить чай . Па́па лю́бит пить ко́фе.  
Я люблю́ пить сок. Что ты люби́шь пить ? Я ча́сто  
пью сок. Ма́ма ча́сто пьёт чай. Па́па ча́сто пьёт  
ко́фе. У́тром мы пи́ли чай. Я пила́ молоко́. Что  
вы пи́ли у́тром ? У́тром я пил ко́фе.

### Хотéть - to want / to wish

Я хочú , Ты хóчешь , Он / Она́ хóчет  
Мы хотím Вы хотíte , Они́ хотя́т .

Он хотéл Она́ хотéла , Они́ хотéли.

Я хочú есть.



Я хочú пить.



Что вы хотíte пить ? Я хочú пить чай.  
Вы хотíte спать ? Да, я хочú спать.  
Что ты хóчешь ? Я хочú шокола́д.  
Кого́ вы хотíte ви́деть ? Я хочú ви́деть бра́та и  
сестру́.  
Что вы хотíte ? Я хочú са́хар. Я хочú молоко́.  
Я хочú торт.

**называётся - is called**

1. Эта улица называется “М.Г род”
2. Мой город называется “Коллам”
3. Ты знаешь как называется эта улица ?
4. Как называется этот фильм?

Извини!	извините!
Скажи!	скажите !
Слушай!	слушайте!
учи!	учите!
жди!	ждите !
иди!	идите!
повторяй !	повторяйте!
читай !	читайте!
давай !	давайте!
смотри!	смотрите!

**\* Читайте и делайте подобные конструкции!**

1. Извините, где метро?
2. Скажите пожалуйста, где музей?
3. Скажите, Иван студент?

4. Скажіте пожа́луйста, что э́то?
5. Скажіте пожа́луйста, когда́ уро́к?
6. Ніна, скажіте, когда́ екску́рсія?
7. Слу́шай ра́дио !
8. Слу́шайте му́зыку !
9. Скажіте пожа́луйста, вы преподава́тель?
10. Повторіте пожа́луйста , э́то сло́во.
11. Дава́й познако́миться!
12. Жди мене́!
13. Иди́ сюда́! / иди́ туда́ !
14. Иди́те в шко́лу !

**Преподава́тель ча́сто говори́т в кла́ссе:**

**Скажіте ещѐ раз!  
Скажіте вме́сте!  
Чита́йте гро́мко!  
Говори́те пра́вильно!  
Слу́шайте внима́тельно!  
Повторіте слова́!  
Де́лайте упражне́ния!  
Слу́шайте но́вости по ра́дио!  
Смотріте телеви́зор!**

**Чита́йте и делайте подóбные констру́кции!**

Скажи́те, ваш сын уже́ рабо́тает?

Нет, он еше́ студéнт.

Скажи́те, ва́ша до́чка еше́ студéнтка?

Нет, она́ уже́ рабо́тает.

Извини́те пожа́луйста, вы врач?

Да, я врач.

Джон, да́йте пожа́луйста ваш каранда́ш !

Вот он, бозьми́те пожа́луйста!

Ма́ма говори́т : Анто́н, иди́ сюда́ !

Ни́на, иди́ туда́ !



**Упражне́ния**

I. Change the sentences as per the model given.

Model:----- пожа́луйста(Слу́шать )

Слу́шайте, пожа́луйста!

1. -----пожа́луйста, грóмко! (чита́ть )
2. -----ме́дленно! (говори́ть)
3. -----пожа́луйста бы́стро! (пи́сать)
4. -----пожа́луйста,где вокза́л ? (сказа́ть)

II. Use the correct form of the imperative.

1. -----громко! (читать)
2. -----правильно и красиво! (писать)
3. -----внимательно! (слушать).
4. -----новые слова! (учить)
5. -----только по-русски! (говорить)



**Словарь**

яблоня → apple tree	над → above
яблоко → apple	высокий → high
груша → pear	берег → shore
плыть → swim	крутой → steep
туман → mist	заводить → start
сравнить → to compare	степной → steppe
химия → chemistry	сок → juice
физика → physics	чай → tea
торт → cake	кофе → coffee
ещё раз → once more	молоко → milk
новости → news	сахар → sugar
предложение → sentence	метро → metro
познакомиться → to get acquainted	ждать → to wait
математика → mathematics	вместе → together
беречь → to take care of	подобный → similar
расцветать → to blossom	выходить → to come out

## Оцѐнка

- I. Что вы знáете о “Махáтма Гáнди” и Лѐнине ?
- II. Расскáжите о вашей семье.
- III. Пóйте ‘Катю́ша’ с му́зыкой !
- IV. Чита́йте ру́сские по́эмы !
- V. Пóйте ру́сские наро́дные пѐсни!
- VI. Чита́йте ру́сские расскáзы !
- VII. Чита́йте стихи Пу́шкина !
- VIII. Смотри́те кинофи́льм "Евге́ний Оне́гин" !
- IX. Чита́йте рома́н, "А́нна Каре́нина" !

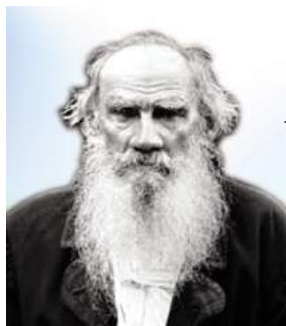
**Здо́ровье — гла́вное бога́тство.  
Health is wealth.**

— Эмерсон

## Я умею

умею	хорошо	не очень хорошо	плохо
<p><b>I.</b> I can construct sentences using 'Когда'.</p> <p><b>II.</b> I can express my feelings and give commands politely.</p> <p><b>III.</b> I can write about Alexander Pushkin.</p>			

## Писатели



**Л. Н. Толстой** (1828 – 1910)

— известный русский писатель.

**М.Исаковский** (1900 – 1973)

— русский поэт.



## UNIT - 2

### FRIENDSHIP

#### INTRODUCTION

Friendship between India and Russia is very old. Students familiarise with Russian stories and songs. The unit generates interest in students to acquaint with Russian folk stories. They get opportunity to understand the habits of old people and familiarise with etiquette words.

#### **SIGNIFICANT LEARNING OUTCOMES**

*By the end of the unit, the students are able to*

- ❖ *Speak sentences using correct intonation.*
- ❖ *List rhyming words and similes from the works of well-known Russian writers.*
- ❖ *Acquire the expressions and vocabulary related with tourism and shopping.*
- ❖ *Develop capacity to use dative case.*
- ❖ *Interact with tourists.*
- ❖ *Make sentences expressing movement on foot and by means of vehicles like car, bicycle, motor cycle etc.*





## ENTRY ACTIVITY

### Познакомиться с Россией





## Копéйка и Рубль



УРОК – 2.1  
День рождéния



У меня есть подру́га. Её зову́т Ги́та. Она́ живёт в Кочи. Сегодня её день рождéния. Мэри, Гопика, Нина, Арун и Гопал иду́т в го́сти. У ка́ждого есть подáрок.

- Какой у тебя́ подáрок, Гопика? ❑ спрашивает Гопал.
- Я купил кни́гу. Ги́та лю́бит чита́ть.
- А какие́ расска́зы есть в кни́ге?

- Интересные русские рассказы.
- А какой подарок у тебя Гопал?
- У меня есть краски – отвечает Гопал.
- Почему ты купил краски? – спрашивает Мэри.
- Я купил потому что Гита очень любит рисовать.

А где твой подарок Мэри? – спрашивает Нина.

Вот маленькое радио. Мы ехали на автобусе.

Автобус идёт быстро. Вот наша остановка.

Мы уже приехали. Гита открыла дверь.

- Проходите, пожалуйста, Я жду вас – Гита сказала.
- Спасибо – отвечают они.
- С днём рождения! – вот подарки. – Возьми, пожалуйста – они говорят.
- Мама, смотри, какие хорошие подарки! – кричит Гита.

Там было очень весело. Друзья пели, читали стихи и играли. Вечером они поехали домой.



### Вопросы

1. Какие рассказы в книге?
2. Какой подарок у Гопики?
3. Почему Гопал купил краски?
4. Что Мэри купила?
5. Кто открыл дверь?
6. Что они делали в доме Гиты?



## Учёбные дѣятельности



### Новогодняя дѣтская пѣсня (фрагмент)

Снег идёт  
Снег идёт  
Здравствуй, Здравствуй  
Нóвый год!  
Вот какой у нас весёлый  
Вóзле ёлки хорóвóд

(Ю. Леденев)

Кто ? Что? Кому ?

Ма́ма даёт кни́гу Ни́не.





**Кто** даёт книгу Нине?  
(мама)



**Что** мама даёт Нине?  
(книгу)



**Кому** мама даёт книгу?  
(Нине)

### Кому? (to whom?)

Ива́н(кто?)

бра́т(кто?)

Ни́на(кто?)

сестра́(кто?)

учи́тель (кто?)

Ива́ну( Кому ?)

бра́ту( Кому ?)

Ни́не( Кому ?)

сестре́( Кому ?)

учи́телю( Кому ?)

Ма́ма покупа́ет зонту́ сы́ну.  
 Оле́г даё́т каранда́ш дру́гу.  
 Ива́н посыла́ет письмо́ сестре́.  
 Я ча́сто пишу́ ма́ме.  
 Па́па подари́л ру́чку сы́ну.



### Вопро́сы

1. Ко́му ма́ма покупа́ет зонту́?
2. Ко́му Оле́г даё́т каранда́ш?
3. Ко́му Ива́н посыла́ет письмо́?
4. Ко́му па́па подари́л ру́чку ?

<b>я → мне</b>	<b>ты → тебе́</b>	<b>он → ему́</b>
		<b>она́ → ей</b>
<b>мы → нам</b>	<b>вы → вам</b>	<b>они́ → им</b>

Па́па даё́т каранда́ш Анто́ну.  
 Па́па даё́т каранда́ш ему́.  
 Вчера́ ма́ма подари́ла мне ру́чку.  
 Ко́му ма́ма подари́ла ру́чку?  
 Мы покупа́ем конфёты сестре́.  
 Мы покупа́ем конфёты ей.

**Кому ? нравиться что?**

Это наш дом. Тебе нравится наш дом?  
Это наш город. Вам нравится наш город?  
Мне очень нравится твоя рубашка.  
Скажите пожалуйста, вам нравится этот фильм?  
Кому не нравится этот рассказ?  
Мне нравится музей.

1. Тебе нравится шоколад?  
Да, мне нравится шоколад.
2. Сыну очень нравится шоколад.  
Ему очень нравится шоколад.
3. Вам нравится эта картина?  
Не очень нравится эта картина.

**Мне можно домой?**

**Врач говорит "вам нельзя курить и  
нужно гулять каждый день".**

**Мне хорошо! Вам хорошо?**

**Мне не очень хорошо.**

**Бабушка больна. Ей очень плохо.**

**Тебе холодно? Да, мне холодно.**

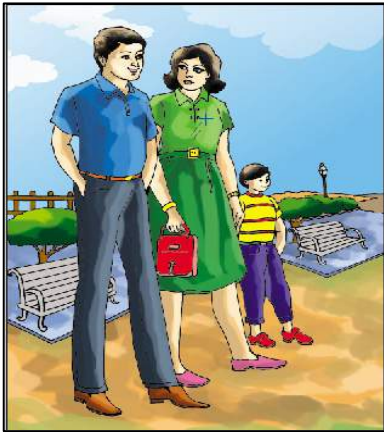
**Кому холодно?**





Дéвушке óчень жáрко.  
Ей óчень жáрко.  
Мне óчень жáрко.

**по** - along/through



Мы гуляем **по** пáрку.

Шкóльники гуляю́т по у́лице.  
Дéвушки идúт по коридóру.  
Автóбус идёт по мосту́.  
Дéти бéгают по кóмнатe.



## Упражнения

I) Compose sentences according to the model.

Model : Ніна купіла рубашка - Олэг.

Ніна купіла рубашку Олэгу .

1. Натáша купіла лáмпа – брат.
2. Он купіл кніга – сестра́.
3. Они́ купіли журна́л – Нина.
4. Вы купіли тетра́дь – Томас .
5. Я купіл билéт – друг.

II) Change sentences according to the model.

Model : Брат помога́ет сестре́.

Сеста помога́ет бра́ту.

1. Муж написáл женé.
2. Мать помога́ет до́чери.
3. Сын купіл подаро́к отцу́.
4. Ананд подаріл кнігу́ Гите.
5. Пётр помога́ет Сурешу.
6. Та́ня купіла билéт подро́ге.
7. Сын помога́ет ма́ме.
8. Па́па купіл подаро́к сы́ну.
9. Брат подаріл часы́ сестре́.

10. Студент звонит преподавателю.

III) Answer the questions in the affirmative.

Model : Мне понравилась квартира , а тебе ?  
Мне тоже понравилась.

1. Мне нравится эта рубашка , а тебе?
2. Раму понравилось моё новое пальто , а Ананду ?
3. Гите понравился этот стол , а Мире ?
4. Нам понравились эти чашки , а вам ?
5. Ему понравилась эта книга , а ей ?

IV) Answer the questions as per the model.

Model : Это Томас . Кому Ананд послал письмо ?  
Ананд послал письмо Томасу.

1. Это Лена. Кому её отец подарил часы ?
2. Его мама живёт в деревне. Кому он послал поздравление ?
3. Девушка хочет купить книгу. Кому понравилась эта книга?
4. Брат любит играть в шахматы. Кому вы купили шахматы ?
5. Это Ашок. Кому позвонил Антон ?

V) Complete the sentences according to the model..

Model : ( Сунил ) 16 лет.  
Сунилу 16 лет.

1. ( Гита ) 3 го́да.
2. ( Ашок ) 13 лет.
3. ( Сестра́ ) 18 лет.
4. ( Ма́льчик ) 5 Лет.
5. ( Ле́на ) 4 го́да.
6. ( Оте́ц ) 40 лет.
7. ( Он ) 20 лет.
8. ( Эми́лия ) 30 лет.
9. ( Профе́ссор ) 60 лет.
10. ( Студе́нтка ) 19 лет.

VI) Use the words given in brackets in the correct form as per the model.

Model : (Брат ) хо́лодно.

Бра́ту хо́лодно.

1. ( Ле́на ) бы́ло о́чень ве́село.
2. ( Анто́н ) бы́ло ску́чно.
3. ( Де́вочка ) пора́ спать.
4. ( Студе́нт ) интере́сно игра́ть в ша́хматы.
5. ( Тара ) бы́ло бо́льно.

VII ) Answer the questions using the preposition « **по** » .

1. Тури́сты гуля́ют----- го́род.
2. Студе́нты шли ----- коридо́р.
3. Ма́ма идёт ----- магази́н.
4. Я хочу́ гуля́ть-----Москв́а.
5. Родите́ли гуля́ли ----- парк.

VIII ) Make meaningful sentences according to the model.

Model : Я 16 лет.

Мне 16 лет.

1. Ма́льчик 4 го́да.
2. Преподава́тель помога́ет студéнт.
3. Ма́ма нра́вятся часы́.
4. Па́па подарил ма́ма цветы́.
5. Учи́тель даёт учебник ученице́ .

IX ) Complete the sentences using the words in brackets.

1. Мэри дала́ ручку ----- ( ма́льчик )
2. Я позвонил ----- ( друг )
3. Оте́ц показáл фотогра́фии ----- ( сын )
4. Я купи́л словарь----- ( сестре́ )
5. Она́ дала́ кни́гу ----- ( подру́га )
6. Суреш помога́л ----- ( Гопал ) де́лать упражне́ния.
7. Брат подарил ----- ( я ) су́мку.
8. Сын написáл ----- ( ты ) письмо́?
9. Па́па покупа́ет ----- ( сын ) каранда́ш.
10. Ма́ма покупа́ет ----- ( дочь ) шокола́д

X) Make meaningful sentences from the following groups of words.

1. Студéнт , помога́ть , друг.
2. Сестра́ ,12,лет.

3. Я , звонить , брат .
4. Они , купить , подарки , отец .
5. Мы , хотеть , помочь , турист .



## Словарь

подарок → gift	нравиться → to like / to love
каждый → each, every	рубашка → shirt
интересный → interesting	фильм → film
краски → colours	нельзя → should not
пойдём → let's go	курить → to smoke
остановка → stop	нужно → must
дверь → door	больна → ill / sick
приходить → to come	дорога → road / street
взять → to take	билет → ticket
весело → happy	часы → watch / clock
поехать → to go	пальто → overcoat
зонт → umbrella	играть → to play
дать → to give	шахматы → chess
конфеты → sweets	лет → year / age
скучно → boring	пора → it's time
больно → painful	коридор → corridor
новый год → new year	поздравление → greeting



УРОК – 2.2

Волшебное Слово



В парке сидел старик. Он читал газету. Там гулял мальчик. Его звали Павел. Мальчик смотрел, как старик читает газету. Старик спросил:

- Как тебя зовут, мальчик?
- Павел – ответил мальчик
- Ты сейчас плакал?
- Да, я убежал из дома.
- Что?

- Убежа́л!
- Почему́ ты убежа́л?
- Меня́ не любит сестра́, не любит брат, ба́бушка то́же не любит.
- Почему́ ты ду́маешь, что они́ тебя́ не любят?
- У брата́ есть кра́ски – Я то́же хочу́ кра́ски, но он не даёт.
- Не даёт? Почему́ он не даёт?
- Я не зна́ю.
- Почему́ ты ду́маешь, что ба́бушка тебя́ не любит?
- Я взял пиро́г, но ба́бушка сказа́ла – почему́ ты не спроси́л меня́, Па́вел?
- Я хочу́ помога́ть тебе́. Я зна́ю волшебное сло́во. Оно́ всегда́ хорошо́ помога́ет.

Па́вел спроси́л : како́е э́то сло́во , де́душка?

Стари́к о́чень ти́хо сказа́л волшебное сло́во.

Па́вел бы́стро поше́л домо́й. Там его́ брат сиде́л и рисо́вал. На столе́ лежа́ли кра́ски. Па́вел сказа́л:

- Дай мне одну́ кра́ску, "**пожа́луйста**".
- Каку́ю?
- Дай зелёную кра́ску.
- Брат дал ему́ кра́ску. Так волшебное сло́во помогло́ ему́.
- "Оно́ хорошо́ помога́ет" – ду́мает Па́вел.

Он бы́стро поше́л на у́лицу ви́деть стари́ка. Но в парке́ стари́ка не бы́ло.





## Вопросы

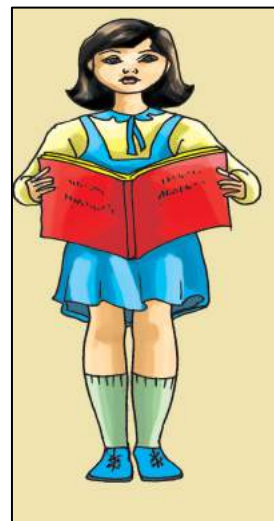
1. Где сидел старик?
2. Как мальчика звали?
3. Почему мальчик убежал из дома?
4. Кто не любит его?
5. Что старик сказал ему?
6. Что помогло ему?

## Учебные деятельности

чей?	чья?	чьё?	чья?
------	------	------	------



Чей это велосипед?  
Это велосипед студента.



Чья это книга?  
Это книга студентки.

дом Ива́на. ☞ Ivan's home  
муж сестры́. ☞ Sister's husband  
ко́мната учи́теля. ☞ Teacher's room

Чья э́то ко́мната?

Э́то ко́мната бра́та.

Чей каранда́ш лежи́т там?

Там лежи́т каранда́ш Ива́на.

Чье́ письмо́ лежи́т на столе́?

На столе́ лежи́т письмо́ бра́та.

Что напра́во?

Напра́во стадио́н шко́лы.

Чья э́то сестра́?

Э́то сестра́ дру́га.



Э́то дом дяди.

Зонт Ашока лежи́т на столе́.

На стене́ портре́т Пу́шкина.

Вот зда́ние университе́та.

Э́то интере́сный расска́з Че́хова.

Она́м – фести́ва́ль Кералы.

Рождество́ – день рожде́ния Христо́са.

**у когó?**

У когó есть	У когó нет
У меня́ есть брат.	У меня́ нет брата́.
У него́ есть зонт.	У него́ нет зонта́.
У неё есть уро́к.	У неё нет уро́ка.
У нас есть экза́мен.	У нас нет экза́мена.
У тебя́ есть тепе́рь класс?	У тебя́ нет тепе́рь клáсса?
У вас есть маши́на?	У вас нет маши́ны?
У когó есть учебник?	У когó нет учебника́?
У меня́ есть жена́.	У меня́ нет жены́.
У него́ есть кни́га.	У него́ нет кни́ги.
У Ива́на есть сестра́.	У Ива́на нет сестры́.
У Суреша́ есть ма́ма.	У Суреша́ нет ма́мы.

В го́роде есть би́блиоте́ка?

Нет, в го́роде нет би́блиоте́ки.

В Бенгалуре́ есть мо́ре.

Нет, в Бенгалуре́ нет моря́.

В Керале́ бывает зима́?

Нет, в Керале́ никогда́ не быва́ет зимы́.

Что вы зна́ете о музыке ?

Я ничегó не зна́ю о музыке.

Что продают в магазине ?

Ничего не продают в магазине.

В комнате есть стол?

Нет, в комнате нет стола.

**из /от**

Я часто получаю письмо от друга.

Они недавно приехали из Америки.

Откуда они приехали?

Они приехали из города.

От кого она получила письмо?

Она получила письмо от мамы.



### Упражнения

I) Answer the questions according to the model.

Model: Ваш отец преподаватель физики  
или химии ?

Мой отец преподаватель химии.

1. Это родители Пётра или Винода?
2. Это фото Брата или друга ?
3. Это книги студента или преподавателя?
4. Это словарь сестры или подруги ?
5. Он студент института или университета ?

II ) Insert the words given in the required form.

Model : Я читаю письмо ----- ( друг/подруга )

Я читаю письмо друга/подруги.

1. На столе лежат книги----- ( студент/студентка )
2. Он слушал доклад----- ( журналист/профессор )
3. Она читала статью ----- ( ученик / ученица )
4. В шкафу лежат вещи ----- ( отец/сын )
5. Сегодня день рождения ----- ( муж / жена )

III) Complete the sentences using the words given in brackets . Use prepositions wherever necessary.

Model : Он работает----- ( лаборатория , завод )

Он работает в лаборатории завода.

1. Нина хорошо знает ----- ( театры , Москва )
2. Они работают ----- ( библиотека , институт )
3. Я люблю ----- ( улицы , Петербург )
4. Мы сидим ----- ( клуб , университет )
5. Она была ----- ( музей , город )

IV) Answer the questions according to the model.

Model : Нина и Андрей - брат и сестра.

Чей брат Андрей ? Андрей брат Нины.

Чья сестра Нина ? Нина сестра Андрея.

1. Мира и Ананд – муж и жена.  
Чья жена Мира? –  
Чей муж Ананд? –
2. Нина и Гита – подружки.  
Чья подружка Нина? –  
Чья подружка Гита? –
3. Гопи и Суреш – Отец и сын.  
Чей сын Суреш? –  
Чей отец Гопи? –
4. Андрей и Джон – учитель и ученик.  
Чей учитель Андрей? –  
Чей ученик Джон? –
5. Мая и Мину – мать и дочь.  
Чья мать Мая? –  
Чья дочь Мину? –

V) Compose sentences according to the model.

Model: Бутылка сок.

Купите пожалуйста, бутылку сока.

1. литр молоко.
2. стакан сок.
3. чашка чай.
4. килограмм мясо.
5. килограмм сахар.

VI) Frame questions to the underlined words.

1. На столе лампа Суреша.

2. Это ко́мната отца́.
3. Кни́ги Ната́ши на по́лке.
4. Это зе́рколо де́вушки.
5. Это тетра́ди дру́га.

VII ) Write meaningful sentences according to the given model .

Model : Я есть сестра́.  
У меня́ есть сестра́.

1. Кни́га брат на столе́.
2. Ру́чки преподава́тель в карма́не.
3. Уче́бники студе́нт в аудито́рии.
4. Он есть часы́.
5. Они́ есть маши́ны.



Вре́мя – де́ньги.  
Time is money.  
Ти́ше е́дешь, да́льше бу́дешь.  
Slow and steady wins the race.  
Челове́к предполага́ет, а бог располага́ет.  
Man proposes, God disposes.  
Язы́к мой - враг мой.  
My tongue is my enemy.



## Словáрь

волше́бный → magical  
ста́ри́к → old man  
звáть → to be called, to call  
убежа́ть → to run away  
рисува́ть → to draw  
зеле́ный → green  
велосипе́д → bicycle  
журнали́ст → journalist  
профе́ссор → professor  
лабора́тория → laboratory  
стакáн → glass (tumbler)  
полу́чать → to get / to receive  
напра́во → to the right  
продава́ть → to sell

статья́ → article  
стена́ → wall  
Христос → Christ  
мо́ре → sea  
никогда́ → never  
ничего́ → nothing  
буты́лка → bottle  
ча́шка → cup  
зе́рколо → mirror  
карма́н → pocket  
пиро́г → pie  
докла́д → report  
пла́кать → to cry





УРОК – 2.3  
Лиса́ и жура́вль



Жи́ли бы́ли Лиса́ и жура́вль. До́м лисы́ был в лесу́. Жура́вль жи́л ря́дом с не́й. Лиса́ познако́милась с жура́влем. Одна́жды лиса́ ду́мала, "за́втра я при́глашу жура́вля к се́бе на обе́д". Лиса́ встрети́ла жура́вля и сказа́ла:—"здрáвствуй доро́гой! Я при́глашаю те́бя на обе́д. Я специа́льно гото́вила суп с ры́бой".

Вот жура́вль в до́ме лисы́. Лиса́ поста́вила пе́ред жура́влем тарелку́ с супом.

Лиса сказала :—"кушай дорогой,вкусный суп"! Лиса быстро съела суп. Но журавль клювом съел очень мало. Он остался голодным. Он подумал и сказал лисе "теперь я приглашаю тебя к себе".

Лиса уже в доме журавля. журавль поставил перед лисой кувшин с кашей. Журавль быстро съел кашу. Но лиса не могла есть кашу,потому что голова не пролезала в кувшин. Голодная лиса ушла домой.



### Вопросы

1. Где жила лиса ?
2. Где жил журавль?
3. С кем познакомилась лиса?
4. Какой суп готовила лиса?
5. Что поставила лиса перед журавлем?
6. Что поставил журавль перед лисой?

### Учебные деятельности



### Разговор

**Максим:** Антон,ты живёшь один?

**Антон:** Нет,я живу с другом.

**Максiм:** Как его зовут?

**Антон:** Его зовут Иван.

**Максiм:** С кем ты был вчера в кино?

**Антон:** Вчера я был в кино с братом.

**Максiм:** Что делает твой брат?

**Антон:** Он работает врачом.

**Максiм:** А сестра?

**Антон:** Она работает инженером.

**Максiм:** С кем она живёт.

**Антон:** Она живёт с мамой и папой.

**Максiм:** Что ты любишь пить?

**Антон:** Я люблю пить кофе.

**Максiм:** С молоком и сахаром?

**Антон:** Да, с молоком и сахаром. Но, мой папа любит пить без сахара.

**Максiм:** Ты любишь мясо с рисом?

**Антон:** Да, люблю мясо с рисом.

чем?



Она пи́шет ру́чкой.

Она пи́шет

(С) кем?	/	(С) чем?
-ом/-ем	/	-ой/-ей
с Ива́но <b>м</b>		(с) ру́чко <b>й</b>
с преподава́те <b>л</b> ем		(с) семье <b>й</b>

карандаш**о**м.

**RUSSIAN**

72

**Зна́ние –дочь о́пыта.**

– Knowlegde is the daughter of experience.

(Леона́рдо да Винчи )

С кем?



Ма́ма с ма́льчи**КОМ**.

Ма́ма с де́вочк**ОЙ**.



муж с же**НОЙ**  
брат с сестр**ОЙ**  
ма́ма с па́п**ОЙ**  
Ива́н с дру́г**ОМ**

С кем Ива́н идёт?

Ива́н идёт с бра́том.

С кем Ни́на поёт?

Она́ поёт с подру́гой

С кем роди́тели живу́т?

Они́ живу́т с сы́ном.

С кем па́па игра́ет?

Па́па игра́ет с сы́ном.

С кем вы бы́ли в кино́?

Мы бы́ли в кино́ с учи́телем.

### С чем?

Па́па лю́бит чай с са́харом.

Ма́ма лю́бит чай с молоко́м.

Я не люблю́ мя́со с ри́сом.

Кем он/она́ хо́чет быть?

Он хо́чет быть врачо́м.

Она́ хо́чет быть медсестро́й.

Кем был оте́ц?

Оте́ц был инже́нером.

Кем была́ ма́ма?

Ма́ма была́ учи́тельницей.

Кем была́ сестра́?



Сестра́ была́ студéнткой.

Кем рабóтает ма́ма?

Ма́ма рабóтает врачом.

Кем рабóтает Ива́н ?

Ива́н рабóтает шофёром.

Кем рабóтает сын ?

Сын рабóтает мехáником.



### Упражне́ния

I) Change the sentences according to the model .

Model : Мой брат бу́дет ----- (учи́тель)

Мой брат бу́дет учи́телем.

1. Его́ оте́ц был -----(инжене́р)
2. Мой друг бу́дет -----(преподава́тель)
3. Её́ дядя́ был -----(писа́тель)
4. Он хо́чет стать -----(врач)
5. Его́ сестра́ была́ -----(студéнтка)
6. Я хочу́ стать -----( гид)
7. Вы хоти́те стать -----?( журнали́ст)
8. Аджит был -----(спортсме́н )
9. Мария́ была -----(медсестра )
10. Ты хочешь стать -----?(биолог )



II ) Change the sentences according to the model.

Model : Пётр би́олог.  
Пётр был би́ологом.  
Пётр бу́дет би́ологом.

1. Анита врач.
2. Сунил фíзик.
3. Томас учíтель.
4. Его́ сестра́ студéнтка.
5. Моя́ жена́ журнали́стка.

III ) Answer the questions using the words denoting profession or trade.

1. Кем рабо́тает ваш оте́ц ?
2. Кем стал ваш брат ?
3. Кем рабо́тала ва́ша сестра́ ?
4. Кем была́ твоя́ мать ?
5. Кем бу́дете вы?

IV ) Complete the sentences. Use prepositions if necessary .

1. Я пью чай -----(са́хар) .
2. Я смотрю́ телеви́зор -----(ма́ма) .
3. Вме́сте ----- я была́ в кино́.( друг).
4. Де́вушка гуля́ет -----(сестра́).
5. Мой ру́сский друг лю́бит есть мя́со----- (рис).



## Словáрь

лесá → wolf	съесть → to eat
жура́вль → crane	клюв → beak
лес → forest	голода́ть → to be hungry
дорого́й → dear	кувши́н → jar
обе́д → lunch	ка́ша → porridge
без → without	шофе́р → driver
рис → rice	меха́ник → mechanic
муж → husband	ста́ть → to become
жена́ → wife	биоло́г → biologist
оце́нка → grade	фи́зик → physicist
гото́вить → to prepare	тарелка → plate
прине́сти → to carry	пролеза́ть →
нового́дний ←	to get through ←
new year ←	ме́дсестра́ ←
	nurse ←



## Оцѣнка

1. Чита́йте текст “День рождѣния ” и расскажите!
2. По́йте “новоѓодная пѣсня” с му́зыкой!
3. Чита́йте ма́ленькие ру́сские расска́зы!
4. Чита́йте ру́сские наро́дные расска́зы и пѣсни!



## Я умею

умею	хорошо	не очень хорошо	плохо
<p>I am able to</p> <p><b>I.</b> construct sentences using 'нравиться'.</p> <p><b>II.</b> interact properly with tourists.</p> <p><b>III.</b> use proper vocabulary on tourism and shopping.</p> <p><b>IV.</b> use dative case in suitable situations.</p>			



### Писатель

**Валентина Александровна  
Осе́ева (1902—1969)**  
— русская детская  
писательница.

## UNIT – 3

### RELATIONS

#### **INTRODUCTION**

Through the transmission of the unit, students get an opportunity to have a glimpse of Russian geography and culture. They can also familiarise with the trade relations between India and Russia. Students are made aware of the difference between our form of letter writing and that in Russia. They are able to express about the basic aspects of India in the Russian language. Usage of perfect and imperfect forms of verbs is introduced.

#### **SIGNIFICANT LEARNING OUTCOMES**

*By the end of the unit, the students are able to*

- ❖ *use language for narrating about their country.*
- ❖ *express in Russian about the culture and history of India and Russia.*
- ❖ *write letters in Russian.*
- ❖ *make sentences using the two aspects of verbs.*
- ❖ *create vocabulary chart for words related to the lessons.*
- ❖ *edit simple Russian passages by identifying various types of errors.*
- ❖ *translate simple Russian texts into mother tongue and into English.*



## ENTRY ACTIVITY

Расскажіте о картинах.



**RUSSIAN**

81



Смóтрите на картинны, кто они́ ?



**RUSSIAN**

82



## УРОК – 3.1

### Россия



**Россия** – самая большая страна в мире. Когда на востоке России ночь, на западе уже день. Самая большая река в Европе – Волга в России. Самое глубокое озеро в мире – Байкал тоже в России. **Москва** – старый русский город. Она столица России. В Москве широкие улицы и большие площади. Здесь Кремль и мавзолей Ленина и Московский университет (МГУ). Московское метро очень известное и красивое.

**Санкт Петербург** – исторический город. Царь Пётр 1 построил Санкт Петербург в 1703 г. Петербург – самый красивый город России. Он на берегу моря. Весь

го́род зелёный.Здесь чудёсные па́рки как ле́тний сад.В э́том па́рке прекра́сные скульпту́ры.Пе́тербу́рг ра́ньше был сто́лицой Росси́и.Изве́стный музе́й Эрми́таж то́же в Пе́тербу́рге.Э́то культу́рный центр Росси́и. Ле́том здесь быва́ют бе́лые но́чи.

## Уче́бные де́ятельности

### Биз́нес

Мой друг Па́тро́с вчера́ прие́хал из Росси́и. Он ча́сто е́дет в Росси́ю.Он там дала́ет биз́нес. Он покупа́ет ме́бель в Росси́и и прода́ет её в Инди́и. Неда́вно я купи́л ме́бель. Она́ о́чень краси́вая. Мне она́ о́чень понра́вилась. Па́тро́с не то́лько покупа́ет ме́бель в Росси́и, там он прода́ет инди́йский ча́й и ко́фе. Ру́сские о́чень лю́бят наш ча́й. Поэ́тому они́ покупа́ют его́.



### Во́просы

1. Отку́да прие́хал Па́тро́с?
2. Что он де́лает в Росси́и?
3. Что он покупа́ет в Росси́и?
4. Почему́ ру́сские покупа́ют инди́йский ча́й?

## Imperfective

## Perfective

	present	past	future	past
чита́ть	чита́ю	чита́л/ла/ли	бу́ду чита́ть	прочита́л/ла/ли
писа́ть	пишу́	писа́л/ла/ли	бу́ду писа́ть	написа́л/ла/ли
де́лать	де́лаю	де́лал/ла/ли	бу́ду де́лать	сде́лал/ла/ли
гуля́ть	гуля́ю	гуля́л/ла/ли	бу́ду гуля́ть	погуля́л/ла/ли
гово́рить	гово́рю	гово́рил/ла/ли	бу́ду гово́рить	сказа́л/ла/ли
смотре́ть	смотре́ю	смотре́л/ла/ли	бу́ду смотре́ть	посмотре́л/ла/ли
идти́	иду́	шёл/шла/шли	бу́ду идти́	пошёл/пошла́/пошли́
е́хать	еду́	е́хал/ла/ли	бу́ду е́хать	пое́хал/ла/ли



Ни́на , что ты сде́лала ?

Я погуля́ла / позávaтракала.

Ни́на , что ты де́лаешь ?

Я гуля́ю / за́втракаю.

Ива́н, что ты де́лал у́тром ?

У́тром я гуля́л .

Ива́н, что ты де́лаешь у́тром ?

У́тром я гуля́ю.

Ива́н, что ты бу́дешь де́лать у́тром ?

У́тром я бу́ду гуля́ть.

Что ты сде́лал у́тром ?

У́тром я послу́шал ра́дио.

Что ты бу́дешь де́лать ве́чером ?

Ве́чером я бу́ду игра́ть.

Что ты де́лаешь у́тром ?

У́тром я смотре́ю телеви́зор.

## ДИАЛОГ

Что дѣлает мáма? Мáма читáет.  
Что дѣлала мáма ? Мáма читáла.  
Что бúдет дѣлать мáма ? Мáма бúдет читáть.  
Что сдѣлала мáма вчерá? Вчерá мáма прочитáла  
расскáз.  
Что она бúдет дѣлать зáвтра? Зáвтра она бúдет  
читáть стихи .

1. Утром Мохан прочитáл текст и сдѣлал упражнѣния. Он обычно гуляѣт утром. Но сего́дня он погулял вѣчером.
2. Мира обычно читáет газѣту утром. Сего́дня она бýстро прочитáла газѣту и потóм позáвтракала. В 9 ч. она ужѣ пошла в шкóлу.
3. Мáма и пáпа хотѣли посмотре́ть фильм. Вѣчером они́ поѣхали в кино́ на машинѣ. Они́ приѣхали домóй в 10 ч.



### Упражнѣния

- I. Fill in the blanks with the correct forms of verbs given in brackets.
  1. Они́ -----фильм и пошли́ домóй.(смотре́ла)
  2. Мáма до́лго-----сериáл.(посмотели)
  3. Когда́ он ----- на рабóту? (пошла́)
  4. Что ты ----- сего́дня утром?( дѣлали)

II. Insert verbs of the required aspect, choosing them from those given in brackets.

( Чита́л / прочита́л )

1. Что ты вчера ----- Аджит ?  
Я ..... журна́л.
2. Ско́лько времени ты ..... их?  
Я.....его́ весь день.
3. Ты мо́жешь дать мне э́тот журна́л?  
Конечно.Я уже .....его́.

( Де́лал / сде́лал )

4. Ве́чером Ананд .....дома́шнее задáние.  
Он ..... его́ вчера́.
5. Он всё хорошо́ ..... ?  
Да, он ..... всё хорошо́.
6. Вчера́ мы .....в рестора́не.  
( у́жинали / поу́жинали )
7. Мы .....му́зыку и пошли́ домо́й.  
( слу́шали/ послу́шали )
8. По́сле уро́ка, я ..... ра́дио.  
( слу́шал / послу́шал )
9. Ве́чером, Га́ля ..... письмо́.  
( писа́ла / написа́ла ).
10. Когда́ Винок..... отве́т, он начал чита́ть журна́л.( писа́л / написа́л ).
11. Я .....ромáн и о́тдал его́ Сунилу.  
( чита́л / прочита́л ).

12. Преподаватель ..... но́вый уро́к.  
( чита́л / прочита́л ).
13. Вы любите..... пи́сьма?  
( чита́л / прочита́л ).
14. Мы ..... телеви́зор.  
( смотре́ли / посмотре́ли )
15. В воскресе́нье вся на́ша семья..... дома.  
( ужина́ла / поужина́ла )
16. Когда́ мы ко́нчили ..... телеви́зор  
нача́лся конце́рт. ( смотре́ть / посмотре́ть )
17. Когда́ я ..... , я поше́л спать.  
( ужина́л / поужина́л )
18. По́сле кла́сса, Лари́са ..... фи́льм.  
( смотре́ла / посмотре́ла )
19. Обы́чно мы обе́даем в рестора́не. Но , вчера́  
мы ..... до́ма. ( обе́дали / пообе́дали )
20. Когда́ ко́нчился фи́льм , я ..... домо́й.  
( ше́л / поше́л )

III. Change the sentences according to the model.

Model: Я чита́ю кни́гу.

Я бу́ду чита́ть кни́гу.

1. Они́ смóтрят телеви́зор.
2. В воскресе́нье мы отдыха́ем дома.
3. Э́та де́вушка рабо́тает в шко́ле.
4. Мы живём в Москвё.
5. Ты чита́ешь уро́к ?



## Словáрь

востóк → east

ночь → night

зáпад → west

глубóкий → deep

óзеро → lake

столи́ца → capital

широ́кий → wide

продава́ть → to sell

конéчно → of course

бéлые но́чи  
white nights

домáшнее задáние  
home work

плоша́дь → square

мавзоле́й → musoleum

извéстный → famous

чудéсный → wonderful

лётний сад  
summer garden

ску́льпту́ра → sculpture

ра́ньше → earlier

ме́бель → furniture

ско́лько → how many/  
how much





## УРОК – 3.2

### Письмо

27/12/2014

Москва

Дорогой Суреш!

Вчера вечером я приехал в Москву. Я приехал на самолёте. В аэропорту был наш друг Махеш. Он учится в Москве. Из аэропорта мы приехали в университет на машине. Сейчас я живу в общежитии университета. В комнате я не один. Я живу с Давидом. Он из Африки. Он хороший человек. Мы всегда вместе завтракаем. В ресторане только русское блюдо. Но есть в ресторане яйцо, хлеб, томат, сок, кофе и чай. Сейчас в России очень холодно.

Наш класс начинается в понедельник. Поэтому мне нужно купить тетради. Тебе хорошо? Как твоя семья? Как наш друг Джон? Передай им мой привет. С новым годом!

Желаю тебе счастья и успехов! Пиши!

**Мой адрес**

Россия  
Москва 00216789  
Улица Пушкина  
Дом:1А  
Ком:20  
Балану

До свидания!

Твой Балан



## Вопросы

1. Куда приехал Балан?
2. Кто был в аэропорту?
3. Где живёт Балан?
4. С кем он живёт?
5. Что можно есть в ресторане?
6. Где он завтракает?
7. Сейчас в России жарко или холодно?
8. Когда начинается класс?
9. Кому Балан пишет письмо?

## Учебные деятельности

### Иван и Мария в Тируванантапуре

Недавно в городе были Иван и Мария. Они русские. Иван и Мария живут в Петербурге. Они муж и жена. Здесь они туристы. Они хорошо знают о Керале и о её столице. Они хотят посмотреть Тируванантапурам и другие интересные места в Керале.

Аджит познакомился с ними в магазине.

**Аджит:** Вы русские?

**Иван:** Да, мы русские.

**Аджит:** Откуда вы приехали?

**Иван:** Мы приехали из Петербурга.

**Аджит:** Почему вы приехали сюда?

**Ива́н:** Мы прие́хали сюда́ посмотре́ть Ке́ралу.Мы мно́го чита́ли и слы́шали о Ке́рале.Так мы зна́ем,что э́то о́чень краси́вое ме́сто.Да́же говоря́т,что э́то “стра́на бо́га”

**Аджит:** Что вам нра́вится здесь?

**Ива́н:** Нам нра́вятся приро́да и кли́мат Ке́ралы. Приро́да здесь всегда́ зеле́ная.

**Аджит:** Почему́ наш кли́мат вам нра́вится?

**Ма́рия:** Здесь о́чень прия́тный кли́мат.Не о́чень жа́рко,не о́чень хо́лодно.

**Аджит:** Что еще вам нра́вится?

**Ма́рия:** В го́роде есть Падманавхасвами храм - о́чень изве́стный храм.Мы хоти́м его посмотре́ть.

**Аджит:** Что еще вам нра́вится?

**Ма́рия:** Зоопарк и музе́й в го́роде то́же о́чень интере́сные.Мо́ре чи́стое и споко́йное.

**Аджит:** Вы бы́ли в Коваламе?

**Ма́рия:** Да,мы бы́ли там.Мы до́лго купа́лись в мо́ре.

**Аджит:** Что еще?

**Ма́рия:** Здесь,наро́д о́чень дру́жный.

**Аджит:** Вы хоте́те что нибу́дь купи́ть здесь?

**Ма́рия:** Конече́но,ва́ши чай ,ко́фе, кардамо́н и пе́рец о́чень популя́рные в Росси́и.Мы хоти́м купи́ть их.

**Аджит:** Хорошо́! До свидáния.

**Ива́н и Ма́рия:** До свидáния! уви́димся.

Известные русские



**М.В.Ломоно́сов**

(1711–1765)

–Гениальный русский учёный, химик, геолог, астроном , философ и поэт. Он открыл первый университет в России.(МГУ)

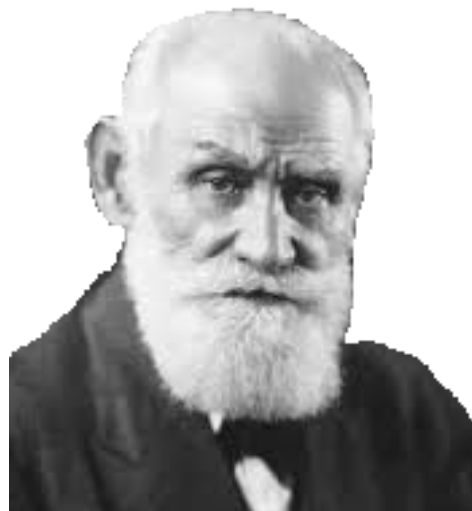
**Д.И.Менделёв**

(1834–1907)

– Известный русский химик. Он создал периодическую таблицу (Periodic table).



**Ива́н Петро́вич Па́влов**  
(1849–1936)– Известный  
ру́сский биолог.



**Ю́рий Гага́рин**(1934 – 1968)  
– Пе́рвый человек в ко́سمосе.

**Валанти́на Терешко́ва**  
(1934 –)  
– Пе́рвая космона́втка в  
ми́ре.





## Словáрь

самолёт → aeroplane

блюдо → dish(food)

передáй → convey

привёт → regards

счастье → happiness

успéх → success

да́же → even

бог → god

приро́да → nature

кли́мат → climate

храм → temple

споко́йный → calm

купа́ться → to bath

фило́соф → philosopher

поэ́т → poet

открыва́ть → to open

созда́ть → to create

ко́смос → space

кардамо́н → cardamom

гео́лог → geologist

асторно́м → astronomer

что нибу́дь → something

учёный → scientist

дру́жный → friendly

спокойный → calm

гла́вный ←  
main, principal ←



## УРОК – 3.3

### Моя родина

Индия моя родина. Я родился в Индии и я очень люблю Индию. Каждый человек в Индии должен любить её.

Индия большая страна. На севере Индии Гималайские горы, на юге Индии индийский океан и известный центр туризма Канякумари. Жизнь и культура народа Индии очень древние, богатые и разные.

Народы Индии говорят на разных языках. Они говорят на хинди, на урду, на бенгали, на каннада, на малаялам. Их обычаи тоже очень разные. Но все живут дружно. Индийская философия очень старинная и богатая. Она известна во всем мире. Пураны как Рамаяна, Махабхарата и веды и упанишаты тоже очень известны. Долго Индия была колонией Англии. Наши люди долго боролись за свободу. Русские тоже помогали нам в борьбе за свободу. Индия стала свободной в 1947 г. Мы должны сохранить нашу свободу.



#### Вопросы

1. Какая страна Индия?
2. Что находится на севере Индии?
3. Где находится Канякумари?



4. Какáя жизнь и культу́ра Инди́и?
5. Какие языки́ в Инди́и?
6. Как живёт наро́д Инди́и?
7. Какáя филосо́фия Инди́и?
8. Когда́ Инди́я ста́ла свободной ?

## Учёбные де́ятельности

### Моя семья́

Меня́ зову́т Суреш. Мне 20 лет. Я из Инди́и. Моя семья́ небольшо́я. У меня́ есть па́па, ма́ма, сестра́ и брат. Моя семья́ о́чень дру́жная. Сейча́с я живу́ в Керале. Мой па́па – инженер. Ему́ 50 лет. Он о́чень лю́бит чита́ть весёлые рассказы́ и смотре́ть филь́мы. Моя ма́ма не рабо́тает. Ей то́же 50 лет. Она́ домохозяйка. Мы все помога́ем ей. Сестру́ зову́т Софи́я. Ей 18 лет. Софи́я ещё студёнтка. Она́ хорошо́ поёт . Бра́ту 16 лет. Он у́чится в колле́дже. Он игра́ет в те́ннис . Я ча́сто ду́маю о семье́.



### Вопро́сы

1. Ско́лько лет па́пе?
2. Ско́лько лет бра́ту?
3. Ско́лько лет ма́ме?
4. Что лю́бит па́па?
5. Как зову́т сестру́?
6. Софи́я рабо́тает?
7. Ско́лько лет сестре́?

**Дважды Два - Четыре  
(фрагмент)**


$$2 \times 2 = 4$$

**Дважды два четыре  
Дважды два четыре  
Это всем известно  
В целом мире**

**Дважды два четыре  
Дважды два четыре  
А не три, а не пять  
Это надо знать.**

**Дважды два четыре  
Дважды два четыре  
А не шесть, а не семь  
Это ясно всем**

**М.Пляцковский**





## Словáрь

се́вер	→	north
гора́	→	mountain, hill
жизнь	→	life
культу́ра	→	culture
дре́вный	→	ancient
бога́тый	→	rich
ра́зный	→	varied
обы́чай	→	custom
коло́ния	→	colony
боро́ться	→	to struggle
свобо́да	→	freedom
домохозяйка́	→	housewife
це́лый	→	whole
на́до	→	must
океа́н	→	ocean
сохраня́ть	→	to keep / preserve



## Оцѣнка

1. Напишите о культу́ре Инди́и.
2. Расскажите о кли́мате Росси́и.
3. Отмѣтите извѣстные города́ и ре́ки на ка́рте Росси́и.
4. Назовите не́сколько ру́сских писа́телей и уче́ных.
5. Какие сезо́ны в Росси́и?
6. Что вы зна́ете о Ломоно́сове ?

**Зна́ние гла́за челове́ка.**

– Knowledge is the eyes of man.

**Не учи́ рыбу пла́вать.**

– Don't teach fish how to swim.

## Я умею

умею	хорошо	не очень хорошо	плохо
<p>I am able to</p> <p><b>I.</b> use the perfect aspect of verb.</p> <p><b>II.</b> write letters in Russian.</p> <p><b>III.</b> write about Russia and India.</p> <p><b>IV.</b> identify famous Russians from a collection of pictures.</p> <p><b>V.</b> name Russian souvenirs from pictures.</p>			

